

Please check the examination details below before entering your candidate information

Candidate surname		Other names	
Centre Number		Candidate Number	

Pearson Edexcel Level 3 GCE

Monday 2 June 2025

Morning (Time: 2 hours 40 minutes) **Paper reference** **9AA0/02**

Arabic
Advanced
PAPER 2: Translation into Arabic and Written response to works

You do not need any other materials.
Dictionaries are not allowed in this examination.
Copies of works are not allowed in this examination.

Total Marks

Instructions

- Use **black** ink or ball-point pen.
- **Fill in the boxes** at the top of this page with your name, centre number and candidate number.
- Answer question 1 in Section A. You must answer **two** questions from Sections B and C – this means **either** two questions from Section B **or** one question from Section B **and** one question from Section C. Write approximately 270 to 320 words for questions in Section B and Section C.
- We recommend you spend 30 minutes on Section A: Translation.
- Answer the questions in the spaces provided
 – *there may be more space than you need.*

Information

- The total mark for this paper is 110.
- The marks for **each** question are shown in brackets.

Advice

- Read each question carefully before you start to answer it.
- Check your answers if you have time at the end.

Turn over ►

P80322A

©2025 Pearson Education Ltd.
 Y:1/1/1/1




Pearson

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

SECTION A: TRANSLATION

1 ترجم النص التالي من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية.

A survey of Tunisians showed an increase in pessimistic attitudes towards the electoral process. More than half of the population intend to vote in the upcoming elections. However, the number of people who think that voting gives them some control over how the government manages matters has dropped slightly since last year.

A vast majority from all age groups believe that there should be more young people represented in politics. Most of the citizens say that they are likely to elect a candidate aged 35 or younger but unfortunately it seems that only a quarter of Tunisian women are planning to participate.

(20)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

(Total for Question 1 = 20 marks)

TOTAL FOR SECTION A = 20 MARKS



Respond to TWO questions. Choose EITHER TWO questions from Section B OR ONE question from Section B AND ONE question from Section C

SECTION B: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (LITERARY TEXTS)

Write approximately 270 to 320 words for each question.

2 عصفور من الشرق (توفيق الحكيم)

(a) وضح مدى تأثير محسن بالحضارة الغربية.

(45)

OR

(b) اشرح كيف تطرق الكاتب للعلاقات الاجتماعية في الرواية.

(45)

(Total for Question 2 = 45 marks)

3 صائد اليرقات (أمير تاج السر)

(a) حلّل شخصية حفار القبور من خلال أحداث الرواية.

(45)

OR

(b) اشرح طريقة طرح الكاتب لفكرة استغلال السلطة في الرواية.

(45)

(Total for Question 3 = 45 marks)

4 مسرحية البخيلة (أحمد شوقي)

(a) قيّم علاقة الجدة بالجيران في المسرحية.

(45)

OR

(b) وضح كيف سخر الكاتب من البخل والبخلاء في المسرحية.

(45)

(Total for Question 4 = 45 marks)



SECTION C: WRITTEN RESPONSE TO WORKS (FILMS)

Write approximately 270 to 320 words for each question.

5 فيلم يوم مر ويوم حلو (خيري بشارة)

(a) قيّم الترابط الأسري لأفراد أسرة عائشة في الفيلم.

(45)

OR

(b) وضح كيف عكس الفيلم الحالة المعيشية للمجتمع المصري.

(45)

(Total for Question 5 = 45 marks)

6 فيلم إشاعة حب (فطين عبد الوهاب)

(a) حلّل شخصية لوسي في الفيلم.

(45)

OR

(b) اشرح معالجة المخرج لقضية اختلاف المواقف بين أفراد العائلة في الفيلم.

(45)

(Total for Question 6 = 45 marks)

7 فيلم وجدة (هيفاء المنصور)

(a) حلّل كيف استعمل المخرج شخصية عبد الله ليتطرق للقضايا الاجتماعية في المجتمع السعودي.

(45)

OR

(b) وضح رمزية استعمال المخرج للألوان المختلفة من خلال مشاهد الفيلم.

(45)

(Total for Question 7 = 45 marks)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

Indicate your first question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from Section B (Literary Texts). You will be asked to indicate your second question choice on page 11.

Indicate which question you are answering by marking a cross ☒ in the box. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☒.

Chosen question number:

Question 2(a)

Question 2(b) 

Question 3(a) 

Question 3(b) 

Question 4(a)

Question 4(b)



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 24 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



Indicate your second question choice on this page. You must use this space to answer ONE question from EITHER Section B (Literary Texts) OR Section C (Films).

Your second question must NOT be on the same literary text as your first question.

Indicate which question you are answering by marking a cross ☐ in the box. If you change your mind, put a line through the box ☒ and then indicate your new question with a cross ☐.

Chosen question number:

Question 2(a) ☐

Question 2(b) ☐

Question 3(a) ☐

Question 3(b) ☐

Question 4(a) ☐

Question 4(b) ☐

Question 5(a) ☐

Question 5(b) ☐

Question 6(a) ☐

Question 6(b) ☐

Question 7(a) ☐

Question 7(b) ☐

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

Handwriting practice area with 24 horizontal dotted lines.



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

TOTAL FOR SECTIONS B AND C = 90 MARKS
TOTAL FOR PAPER = 110 MARKS



DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

DO NOT WRITE IN THIS AREA

BLANK PAGE

Source information:

<https://www.iri.org/news/new-poll-tunisians-pessimistic-about-electoral-process/>

